

## 2012年度對外華語進修班

### 暑期班招生簡章

#### Information Sheet-Summer Session

##### 宗旨 Purpose

- 1.訓練學員對華語聽、說、讀、寫之基礎能力。
- 2.利用華語溝通能力，提升專業學習或工作競爭條件，並體會本地文化之精華。
1. The CLC aims at cultivating students' Chinese comprehension abilities in areas of listening, speaking, reading, and writing.
- 2.Students will be able to use their Chinese skills to obtain more professional knowledge and to compete in careers as well as to realize the essence of local culture.

##### 對象 Requirements

**密集綜合訓練班**：具中學以上教育程度，對華語學習有興趣之外籍或本國籍人士。 Any native or foreigner with at least a high school diploma and a sincere interest in learning Chinese is welcome to classes at the CLC.

 報名時間 Registration Dates		
季別 Term	報名時間 Registration dates	上課時間 Term length
暑期密集班 Summer Session	4月1日至5月30日 April 1 <sup>st</sup> , 2012~May 30 <sup>th</sup> ,2012	7月2日至8月10日(6週) Jul. 2 <sup>nd</sup> , 2012~Aug. 10 <sup>th</sup> ,2012 (6 weeks)
		7月2日至7月27日(4週) Jul. 2 <sup>nd</sup> , 2012~Jul. 27 <sup>th</sup> ,2012 (4 weeks)
		7月30日至8月24日(4週) Jul. 30 <sup>th</sup> , 2012~Aug. 24 <sup>th</sup> ,2012 (4 weeks)

##### 報名地點及服務電話 Where to Apply

- 1.現場報名：上班時間請駕臨本校文學院三樓321室本教學中心。  
Application in person: The CLC (R321 on the third floor of the College of liberal Arts)
- 2.通訊報名：請將報名相關文件函寄：

804高雄市鼓山區蓮海路70號

國立中山大學文學院華語教學中心

Application by mail: please send the application form with the required documents to:

Chinese Language Center, National Sun Yat-sen University

70, Lian-hai Road, kaohsiung ,80424,Taiwan,R.O.C.

- 3.洽詢電話 Tel no.: #886-7-5252000ext. 3030 or 3031 (Dana Li or Pei-jiun Hu)
- 4.傳真電話 Fax. no.: #886-7-5253039
- 5.網址：<http://www2.nsysu.edu.tw/CLC>
6. E-mail: [alfc@mail.nsysu.edu.tw](mailto:alfc@mail.nsysu.edu.tw)

## 📁 報名資料 Required materials :

新生	New Student
①護照、簽證影本 ②文憑影本 ③健康證明(須為6個月內之檢查報告並含胸部X光檢查及愛滋病檢驗報告) ④財力證明(須為3個月內之存款證明，存款金額至少2,500元美金) ⑤保險相關資料 (無保險相關資料者須在本中心辦理國華人壽意外醫療保險 NT\$430/8週) ⑥二吋半身正面照片2張	① <b>Photocopy of Passport &amp; Visa</b> ② <b>Photocopy of Diploma</b> , of most recent diploma awarded (or a university acceptance letter for graduating high school seniors). ③ <b>Health Certificate</b> (including chest X-ray and HIV Test Result) must be current (within the past 6 months), signed by a certified doctor on clinic letterhead, indicating a good level of general health. The CLC does not provide standardized health forms. ④ <b>Financial Statement</b> showing at least US\$2,500 (within the past 3 months If statement is in your parents' name, you must also submit their signed guarantee letter promising financial support.) ⑤ <b>Document of insurance</b> All students are required to join the local accidental insurance plan if they don't have any oversea insurance. (NT\$430 / 8 weeks) ⑥ <b>2-2inches Photos.</b>
舊生	Former Student
①簽證或居留証影本 ②保險相關資料	① <b>Photocopy of Visa or A.R.C. card</b> ② <b>Document of insurance</b>

## 📁 報名手續 Application Procedure :

1.詳細填寫「入學申請書」並繳交相關資料。 2.本教學中心於接到「入學申請書」後，經審查完成通過，即寄發「入學許可通知書」。 3.請憑本教學中心「入學許可通知書」至相關中華民國駐外有關單位辦理入臺學生簽證，並於通知書上規定期限前完成註冊繳費手續，逾期視同放棄。 4.來台後，至本教學中心領取繳費單，再至台灣銀行繳費(申請汽機車通行證者，須繳交駕駛執照及行車執照影本並繳通行證費用，汽車三個月400元、機車三個月200元)。	1. Fill in an <b>Application Form</b> and submit the required materials. 2. After receiving the application form, the CLC will immediately examine the student's qualification. Once the application is accepted, the CLC will send out the "Letter of Admission". 3. Each student needs to bring the "Letter of Admission" to apply for the visa in the nearest office of Taiwan Foreign Affairs. 4. Pick up the <b>payment notice</b> from CLC and pay the fee in Bank of Taiwan. (plus NT 400dollars for a car pass and NT 200 dollars for a motorcycle pass if applicable) *Each student has to complete the registration and pay the tuition before the deadline marked in the Letter of Admission.
--	--

## \$ 收費一覽表 Fee

課程 Program	每週節數 Hours/Week	全期節數 Total Hours	全期收費 Total Fee	舊生收費 Former students
華語密集綜合訓練班 Mandarin Chinese – Adult (4~10 people/ class)	25	100(4weeks)	NT\$18,000	NT\$16,200
	25	150(6weeks)	NT\$27,000	NT\$24,300

1. 以上收費不包含教材。 2.本教學中心舊生可享受九折優待；本校交換學生或學籍生可享學費85折優待。 3. 若因人數不足未能開班時，已繳學費無息退還；開課前學生若因個人因素無法上課，已繳學費不予退還，亦不可轉讓，但可順延一期上課。開課後學生若因個人因素無法上課，或中途缺課者，已繳學費不予退還，並不得順延一期上課。

1. The fee of study materials is not included in the chart above.
- 2.10% discount for former students. 15% discount for international exchange students.
3. Paid tuition will be totally refunded if Classes are canceled in lack of applicants. Tuition will not be refunded, transferred but can put off till next term if students fail to attend classes for personal reasons.

## 上課時間/地點 The time of the class & classroom

1.上課時間：星期一至星期五，上午9:10--12:00&下午14：10--16:00。

Time: Monday to Friday, Morning (9:10-12:00) & Afternoon (14:10-16:00)

2.上課地點：本校文學院（開課前在本教學中心公佈上課教室）。

Classroom: Classroom numbers will be posted on the bulletin of the Center before classes begin.

## 內容 Content

華語密集綜合訓練班：針對華語有興趣人士開設暑期密集訓練班，依照程度分班並透過密集訓練的授課方式，奠定外籍人士華語能力。

Basic level courses emphasize pronunciation, daily conversation and message writing. Elementary level courses emphasize practical conversation, story reading and casual writing. Intermediate level courses emphasize meeting report, media readings and summary writing. Advanced level courses emphasize negotiation, newspaper reading and report writing.

## ○ 結業 Certification：

本教學中心各級課程均不授予學分，學員修讀期滿經考試及格，由本教學中心發給結業證明書。

All courses at the CLC are offered on a non-credit basis. Thus, the CLC does not confer diplomas. Students finishing the courses and passing the examination will be issued certificates by the CLC.

## ◆課程規劃Program：

(以最新公告為主。 This class and schedule will vary and is subject to change without notice.)

時間 Time		課程類型 Program	
週一～週五 Mon. ~Fri.	9:10-12:00	語言課程 Language Course	綜合課程 Integrated Course
週一、二、四、五 Mon. Tues. Thurs. Fri.	14:10-16:00	語言課程 Language Course	會話加強課程 Conversation Course
週三 Wed.	14:10-16:00	文化課程 Cultural Course	詳列於下表 Please refer to the following

### ※ 文化課程排程 Cultural Course

編號 No.	日期 Date	文化課程 Language & Cultural Courses	教室 Classroom
1	07/11	中國茶介紹 Introduction of Chinese Teas	205 room (2nd Floor)
2	07/18	象棋介紹 Introduction of Chinese Chess	205 room (2nd Floor)
3	07/25	書法Calligraphy	205 room (2nd Floor)
4	08/01	篆刻Seal Cutting	205 room (2nd Floor)
5	08/08	中國結Chinese Knot	205 room (2nd Floor)

### ※ 校外教學 Cultural Excursion

編號 No.	日期 Date	校外教學 Cultural Excursion
1	July 6 <sup>th</sup> 13: 00-16: 00	城市導覽 City Tour
2	July 27 <sup>th</sup> 9: 00-16: 00	台南古蹟小吃一日遊 Trip to Tainan
3	August 3 <sup>rd</sup> 13: 00-16: 00	城市導覽 City Tour
4	August 24 <sup>th</sup> 9: 00-16: 00	台南古蹟小吃一日遊 Trip to Tainan

## ◆住宿資訊 Accommodation :

- (1) 本校提供 2 人房之國際宿舍供外籍學生居住。
- (2) 宿舍內每一房間設有電話線、網路線、冷氣、木板床、書桌、書櫃及衣櫥供學生使用。(不包含寢具)
- (3) 宿舍每一區皆設有廚房、客廳及洗衣間。學生可以使用客廳觀看電視或是聚會；洗衣間備有投幣式洗衣機及烘乾機。
- (4) 電費依使用狀況付費。(約 NT\$700/月)
- (5) 宿舍區設有便利商店和學生餐廳，方便學生購買日常用品及用餐。房間內禁止烹煮食物。

a. On-campus dormitory (“International Village”) of double-occupancy rooms (single-occupancy is not available due to limited space);

b. Each room is equipped with Internet access, air-condition, wooden-framed bed, desk and chair, bookshelf, and closet (**Basic Bedding is not including**);

c. Each common area (shared by 4 ~ 5 rooms) is equipped with bathroom and shower facilities, kitchenette (with microwave, no stove), drinking water dispenser, refrigerator, television (cable-access) and lounge area with sofa;

d. Electricity cost is charged according to use. Use of air-conditioner will cost you **NT\$700 per month**;

Room Rent	deposit
<b>NT\$8,000/2 Months</b>	<b>NT\$1,000</b>

e. Cooking is not allowed in the dormitory.

## ◆如何到達國立中山大學及華語教學中心

1. 搭台鐵或汽車到高雄火車站，再搭乘捷運至美麗島站後，轉搭乘橘線至西子灣站，再於2號出口轉搭接駁車或步行至國立中山大學行政大樓。(自西子灣站至國立中山大學隧道口，步行時間約10分鐘)
2. 搭高鐵至高雄左營站，再搭乘捷運至美麗島站後，轉搭乘橘線至西子灣站，再於2號出口轉搭接駁車或步行至國立中山大學行政大樓。(自西子灣站至國立中山大學隧道口，步行時間約10分鐘)
3. 搭飛機到高雄：
  - (1) 搭乘捷運至美麗島站後，轉搭乘橘線至西子灣站，再於2號出口轉搭接駁車或步行至國立中山大學行政大樓。(自西子灣站至國立中山大學隧道口，步行時間約10分鐘)
  - (2) 搭計程車，需時30~40分鐘，約新台幣500元。
4. 到達中山大學行政大樓後，可搭乘免費校園公車到文學院。(華語教學中心位於文學院3樓321室)

## How to reach NSYSU & the CLC?

1. From Kaohsiung railway station: you could take KRTC from Kaohsiung Main Station to Formosa Boulevard Station (O5/R10) by the Red Line, and transfer to the Orange Line to Sizihwan Station (O1). Then take the shuttle bus at Exit 2 or walk to the Administration Building of NSYSU.
2. From Taiwan High Speed Rail station: after arriving at Zuoying Station, students can take KRTC from Zuoying Station to Formosa Boulevard Station (O5/R10) by the Red line and transfer to the Orange line to Sizihwan Station (O1). Then take the shuttle bus at Exit 2 or walk to the Administration Building of NSYSU.
3. From Kaohsiung International Airport: after arriving in Kaohsiung International Airport, students can take KRTC from Kaohsiung International Airport (R4) to Formosa Boulevard Station (O5/R10) by the Red line and transfer to the Orange line to Sizihwan Station (O1). Then take the shuttle bus at Exit 2 or walk to the Administration Building of NSYSU.
4. A taxi ride from the airport to the university takes 30 to 40 minutes and usually costs approximately NT\$500.
5. The CLC is located in the building of College of Liberal Art. The room number is 321 (3rd Floor). You could take the Campus Bus to the building.



**國立中山大學華語教學中心位置圖**  
Location of Chinese Language Center, NSYSU

**行政單位 Administrative Units**

- 1 行政大樓  
Administration Building
  - 2 圖資大樓  
Info-Library Building
  - 3 逸仙館  
Sun Yat-sen Hall
  - 4 體育館  
Gymnasium
  - 5 學生活動中心  
Student Union
- 宿舍 Dormitory**
- 14 女生宿舍-H/L棟  
H/L building
  - 15 國際宿舍-武嶺  
International Village-Wuling

**教學單位 Academic Units**

- 6 社會科學院  
College of Social Science
- 7 管理學院  
College of Management
- 8 理學院  
College of Science
- 9 工學院  
College of Engineering
- 10 綜合大樓  
Integrated Building
- 11 海洋科學學院  
College of Marine Science
- 12 藝術大樓  
Fine Arts Building
- 13 文學院/華語教學中心  
College of Liberal Arts/Chinese Language Center

**運動場所 Sports Fields**

- 16 操場(排球、籃球場)  
Athletic Field (Basketball, Volleyball Courts)
- 17 游泳池  
Swimming Pool
- 18 網球場  
Tennis Courts
- 19 棒壘球場  
Baseball Field
- 20 溜冰場  
Skating Rink

**景觀設施 Site Scene**

- 21 正門  
Front Gate
- 22 後門  
Rear Gate
- 23 隧道口  
Tunnel Entrance
- 24 蔣公行館  
Chiang Kai-shek Memorial Villa
- 25 海景餐廳(校友會館)  
Ocean Front View Restaurant
- 26 西子灣海水浴場  
Hsitzewan Beach

**Chinese Language Center,  
National Sun Yat-sen University  
“Intensive Mandarin Program”  
Application Form**

相片  
PHOTO

**(2012.07~2012.08)**

- Term: Jul. 2<sup>nd</sup>, 2012~Aug. 24<sup>th</sup>, 2012 (8 weeks)
- Term: Jul. 2<sup>nd</sup>, 2012~Aug. 10<sup>th</sup>, 2012 (6 weeks)
- Term: Jul. 2<sup>nd</sup>, 2012~Jul. 27<sup>th</sup>, 2012 (4 weeks)
- Term: Jul. 30<sup>th</sup>, 2012~Aug. 24<sup>th</sup>, 2012 (4 weeks)

**1. 個人資料 Personal information**

姓名 Name	姓 Family name	
	名 Given name	
國籍 Nationality		
護照號碼 Passport No.		
生日 Date Of Birth		_____日(Day)_____月(Month)_____年(Year)
性別 Gender		<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female

**2. 聯絡資料 Contact Information**

	永久地址 Home Address	通訊地址 Mailing Address (Complete if different from home address)
街、號 No. and Street		
城市 City (Province, State)		
郵遞區號 Postal(Zip) Code		
國家 Country		
電話 Telephone		
E-mail		
緊急聯絡資料 Emergency contact	姓名 Name	
	電話 Phone	
	Email	

### 3. 語言背景 Language Background

你學過華語嗎? Have you studied Chinese before? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No 如果有, 請完成下列問題 If yes, Complete the following section:		
1. 你什麼時候學中文 When? _____ 學多久? State years, months studied. _____ year(s) _____ month(s) 一週幾小時? How many hours per week? _____ hours/week 在哪裡學的? Where did you study? _____ <input type="checkbox"/> 自學 Self-taught		
2. 你學過哪些? Which have you studied?	<input type="checkbox"/> 簡體字 Simplified Characters <input type="checkbox"/> 繁體字 Traditional Characters <input type="checkbox"/> 注音符號 zhuyin (ㄅ ㄆ ㄇ) <input type="checkbox"/> 漢語拼音 Pinyin <input type="checkbox"/> 生活華語 Modern Chinese <input type="checkbox"/> 古文 Literary Chinese <input type="checkbox"/> 聽力理解 Listening Comprehension <input type="checkbox"/> 說 speaking <input type="checkbox"/> 讀 Reading <input type="checkbox"/> 寫 Writing	
3. 你常常使用華語嗎? Do you regularly use Chinese in your home country?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> 在家裡 at home <input type="checkbox"/> 工作時 at work <input type="checkbox"/> 一天幾小時 How many hours a day? _____	<input type="checkbox"/> No
4. 你曾住在說華語的國家嗎? Have you ever lived in a Chinese-speaking country?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> 哪一國 Which country? _____ <input type="checkbox"/> 什麼時候 When? _____ <input type="checkbox"/> 住多久 How long? _____	<input type="checkbox"/> No
5. 你曾經參加過華語文能力測驗嗎? Have you ever taken a Chinese Proficiency test?	<input type="checkbox"/> Yes 哪一級? How were you placed? <input type="checkbox"/> 基礎 Beginner <input type="checkbox"/> 中級 Intermediate <input type="checkbox"/> 進階 Advanced	<input type="checkbox"/> No
6. 請列出你學過的華語教材。 List the main books you have formally Studied: (Please indicate title and level)		

### 4. 語言能力 Language Ability (很好 Excellent/好 Good/普通 Fair/基礎 Beginning)

聽 Speaking	說 Listening	讀 Reading	寫 Writing

### 5. 你想申請哪一級? Which course are you applying for?

基礎 Basic  初級 Elementary  中級 Intermediate  進階 Advanced

### 6. 學習計畫 Statement of purpose/study plan :

---



---